

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION EXTRAORDINAIRE DE 1961.

SEANCE DU 20 JUIN 1961.

Projet de loi contenant le budget du Ministère des Affaires africaines pour l'exercice 1961.

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DES AFFAIRES ETRANGERES (1)
PAR M. **HOUSIAUX**.

MESDAMES, MESSIEURS,

A. LE CONGO.

1. Lors de la constitution du Gouvernement, un acte politique important devait être accompli : supprimer le Ministère des Affaires africaines.

Cette suppression était ordonnée tout d'abord par la nécessité de réunir en une seule main, celle du Ministère des Affaires étrangères, tout ce qui concernait la direction de la politique belge vis-à-vis de la République du Congo; jusqu'alors, en effet, ceci dépendait, à la fois du Ministre des Affaires africaines et de celui des Affaires étrangères. La coordination que l'on tenta d'établir n'empêcha pas le désordre de s'installer en maître avec, pour corollaire, une évidente crise d'autorité. Ceux qui étaient les envoyés d'un Ministre n'étaient pas nantis des mêmes instructions que ceux de l'autre; les initiatives des uns et des autres n'étaient pas contrôlées par la même personne et les divergences, sur le terrain, ne pouvaient que s'en accentuer. L'indispensable remise en ordre exigeait l'unité de commandement.

(1) Les membres suivants ont participé aux délibérations de la Commission :

MM. Struye, président; Chot, Crommen, Dekeyzer, de la Vallée Poussin, De Winter, Duvieusart, Gillon, Leynen, Machtens, Moreau de Melen, Motz, Orban, Rolin, Van Bogaert, Van Hemelrijck et Housiaux, rapporteur.

R. A 6041.

Voir :

Document du Sénat :

5-XII (Session de 1960-1961) : Projet de loi.

BELGISCHE SENAAAT

BUITENGEWONE ZITTING 1961.

VERGADERING VAN 20 JUNI 1961.

Ontwerp van wet houdende de begroting van het Ministerie van Afrikaanse Zaken voor het dienstjaar 1961.

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE
BUITENLANDSE ZAKEN (1) UITGEBRACHT
DOOR DE HEER **HOUSIAUX**.

DAMES EN HEREN,

A. — CONGO.

1. Toen de Regering werd gevormd, moest een belangrijke politieke beslissing worden genomen, namelijk de afschaffing van het Ministerie van Afrikaanse Zaken.

Dit was noodzakelijk, in de eerste plaats omdat alles wat de leiding van de Belgische politiek ten opzichte van de Republiek Congo betrof, in één hand, die van de Minister van Buitenlandse Zaken, moest worden samengebracht; tot dan toe ressorteerde dat beleid immers tegelijk onder de Minister van Afrikaanse Zaken en onder die van Buitenlandse Zaken. De coördinatie die men poogde tot stand te brengen, belette niet dat de wanorde hoogtij vierde, hetgeen uitliep op een kennelijke gezagscrisis. De afgevaardigden van de ene Minister hadden niet dezelfde onderrichtingen als die van de andere; hun initiatieven werden niet door dezelfde persoon gecontroleerd en in de praktische toepassing kon zulks de verschillen alleen groter doen worden. Er moest opnieuw orde in de zaken worden gesteld, en daartoe was eenheid van bevelvoering noodzakelijk.

(1) De volgende leden hebben aan de beraadslagingen van de Commissie deelgenomen :

De heren Struye, voorzitter; Chot, Crommen, Dekeyzer, de la Vallée Poussin, De Winter, Duvieusart, Gillon, Leynen, Machtens, Moreau de Melen, Motz, Orban, Rolin, Van Bogaert, Van Hemelrijck en Housiaux, verslaggever.

R. A 6041.

Zie :

Gedr. St. van de Senaat :

5-XII (Zitting 1960-1961) : Ontwerp van wet.

La situation créée par l'indépendance du Congo conduisait également à cette suppression : l'importance des intérêts belges au Congo ne pouvait justifier le maintien de ce département. On ne conçoit pas, en effet, un « Ministère de France » ou « des Pays-Bas », malgré le nombre des liens qui nous attachent à ces pays.

2. C'est l'arrêté royal du 30 mai 1961 qui établit « un régime transitoire », « en attendant que la répartition des attributions, services et crédits du Département des Affaires africaines puisse être réalisée ».

Il nomme M. Spaak, Vice-Premier Ministre et Ministre des Affaires étrangères, Ministre du Ruanda-Urundi. C'était indispensable : de nombreux textes législatifs ont attribué des pouvoirs particuliers pour la gestion du Territoire sous Tutelle au « Ministre du Ruanda-Urundi » ; la nomination mettait fin à un oubli dont on commençait à ressentir les effets. L'arrêté royal confie l'exercice des « autres attributions qui étaient celles du Ministre des Affaires africaines » au Ministre du Ruanda-Urundi, « assisté » du Ministre des Finances et du Ministre du Commerce extérieur et de l'Assistance technique.

Les anciennes attributions du Ministre des Affaires africaines seront réparties entre les divers départements et les crédits, relevant antérieurement du ministère supprimé seront « corrélativement répartis ».

Soulignons que les attributions relatives au personnel relevant de l'ancien Département sont exercées par le Ministre de l'Intérieur et de la Fonction publique. C'est ce Ministre qui nommera un « liquidateur » (ce fut le terme employé) du Ministère des Affaires africaines.

Comme le disait M. Spaak, supprimer un département et le faire disparaître sont deux choses différentes.

Votre Commission a le sentiment que cet arrêté royal n'a pas mis fin aux difficultés suscitées par la répartition des attributions. Elle souhaite que l'incertitude qui en résulte soit surmontée à brève échéance.

3. Le Sénat devait, à son tour, décider de sa méthode de travail. Il se créa un « Groupe de Travail » composé de douze membres appartenant aux commissions des Affaires étrangères, de l'Intérieur et de la Fonction publique, du Commerce extérieur et de l'Assistance technique.

4. Votre Commission des Affaires étrangères et le Groupe de Travail ont entendu deux longs *exposés* du Vice-Premier Ministre, Ministre des Affaires étrangères et du Ruanda-Urundi.

A son grand regret, elle n'a pu entendre les autres Ministres, malgré l'importance considérable des questions qu'il y avait à leur poser. Ainsi, le Ministre des

Ook de nieuwe toestand die na de onafhankelijkheid van Congo was ontstaan, eiste dat het Departement van Afrikaanse Zaken werd afgeschaft : de omvang van de Belgische belangen in Congo kon geen reden zijn om dat departement te handhaven. Men kan zich immers niet voorstellen dat wij een « Ministerie van Frankrijk » of « van Nederland » zouden hebben, hoewel wij toch drukke betrekkingen met deze landen onderhouden.

2. Bij het koninklijk besluit van 30 mei 1961 is dan een « overgangsregime » ingevoerd, « in afwachting dat de verdeling der bevoegdheden, diensten en kredieten van het Departement van Afrikaanse Zaken kan tot stand gebracht worden ».

Bij voornoemd besluit wordt de heer Spaak, Vice-Eerste-Minister en Minister van Buitenlandse Zaken, tot Minister van Ruanda-Urundi benoemd. Dit was noodzakelijk, want talrijke wetteksten verlenen aan de « Minister van Ruanda-Urundi » bijzondere bevoegdheden met betrekking tot het trustgebied; de benoeming kwam een vergetelheid goedmaken waarvan men de gevolgen reeds begon te gevoelen. Door koninklijk besluit worden « de andere bevoegdheden welke eigen waren aan de Minister van Afrikaanse Zaken », toevertrouwd aan de Minister van Ruanda-Urundi, « bijgestaan » door de Minister van Financiën en de Minister van Buitenlandse Handel en Technische Bijstand.

De bevoegdheden die vroeger aan de Minister van Afrikaanse Zaken toebehoorden, worden verdeeld over de verschillende departementen en de kredieten welke voordien onder het afgeschaft departement ressorteerden, worden « correlatief verdeeld ».

Op te merken valt dat de bevoegdheid over het personeel van het voormalige Departement uitgeoefend wordt door de Minister van Binnenlandse Zaken en van het Openbaar Ambt. Deze Minister zal een « vereffenaar » (dit is de term die gebruikt is) van het Ministerie van Afrikaanse Zaken benoemen.

Een departement afschaffen is, zoals de heer Spaak verklaarde, niet hetzelfde als het doen verdwijnen.

Uw Commissie heeft het gevoelen dat, met dat koninklijk besluit, de moeilijkheden in verband met de verdeling van de bevoegdheden niet zijn opgelost. Zij spreekt de wens uit dat de onzekerheid die daaruit voortvloeit weldra zal worden opgeheven.

3. Ook de Senaat moest, op zijn beurt, een beslissing nemen betreffende zijn werkmethode. Hij stelde een « Werkgroep » in van 12 leden uit de Commissie voor de Buitenlandse Zaken, de Commissie voor de Binnenlandse Zaken en het Openbaar Ambt en de Commissie voor de Buitenlandse Handel en de Technische Bijstand.

4. Uw Commissie voor de Buitenlandse Zaken en de Werkgroep hebben twee omstandige *uiteenzettingen* gehoord van de Vice-Eerste Minister, Minister van Buitenlandse Zaken en van Ruanda-Urundi.

Tot haar grote spijt heeft zij de andere Ministers, aan wie zij nochtans zeer belangrijke vragen had te stellen, niet kunnen horen. Zo dient de Minister van Finan-

Finances doit préciser sa politique tant en ce qui concerne le reliquat des problèmes posés par les finances de la Colonie que par les emprunts émis par le Ministre des Colonies ou le Ministre des Affaires africaines; le Ministre de l'Intérieur et de la Fonction publique est confronté avec les délicates et urgentes questions posées par le personnel, tant du département que d'Afrique; le Ministre ayant l'Assistance technique dans ses attributions doit déterminer le statut des fonctionnaires et agents qui, au nombre de 2.700, ont rejoint un poste au Congo ou s'y étaient maintenus...; et cette énumération n'est qu'exemplative : elle permet à peine de mesurer la tâche énorme qui doit être menée à bien.

Deux raisons surtout ont empêché de procéder à l'audition des Ministres : le temps limité dont on disposait et, surtout, qu'il fallait bien tout le temps qui allait encore s'écouler avant le débat public pour permettre aux divers ministres de procéder aux principales options qui les sollicitent.

Voilà pourquoi le présent rapport se limite aux problèmes relatifs à la politique générale de la Belgique vis-à-vis du Congo et du Ruanda-Urundi.

**

5. La résolution des Nations-Unies du 21 février 1961 doit servir de point de départ pour l'examen de la situation actuelle.

Il est nécessaire, pour l'intelligence de ce qui va suivre, d'avoir à nouveau ce texte sous les yeux :

« Le Conseil de Sécurité :

» a) 1. recommande instamment que les Nations Unies prennent immédiatement toutes mesures appropriées pour empêcher le déclenchement d'une guerre civile au Congo, notamment des dispositions concernant des cessez-le-feu, la cessation de toutes opérations militaires, la prévention de combats et le recours à la force, si besoin est, en dernier ressort;

2. demande instamment que des mesures soient prises pour le retrait et l'évacuation immédiate du Congo de tous les personnels militaire et para-militaire et conseillers politiques belges et d'autres nationalités ne relevant pas du commandement des Nations Unies, ainsi que des mercenaires;

3. prie tous les Etats de prendre immédiatement des mesures énergiques pour empêcher sur leur territoire le départ de ces personnels pour le Congo et leur refuser le passage et autres facilités;

4. décide qu'une enquête impartiale aura lieu immédiatement en vue de déterminer les circonstances de la mort de M. Lumumba et de ses collègues et que les auteurs de ces crimes seront châtiés;

5. réaffirme les résolutions du Conseil de Sécurité en date des 14 juillet, 22 juillet et 9 août 1960 et la résolution 1474 de l'Assemblée Générale en date du 20 septembre 1960 et rappelle à tous les Etats leurs obligations aux termes de ces résolutions ».

ciën zijn beleid nader te omschrijven, wat betreft de nog hangende problemement zowel op het gebied van de Financiën van de Kolonie als inzake de leningen die de Minister van Koloniën of de Minister van Afrikaanse Zaken heeft uitgegeven; de Minister van Binnenlandse Zaken en van het Openbaar Ambt staat voor spoedeisende en kiese vraagstukken wat betreft zowel het personeel van het Departement als dat van Afrika; de Minister van Technische Bijstand moet de rechtspositie bepalen van de ambtenaren en beambten die ten getale van 2.700 naar Congo zijn teruggekeerd of er gebleven waren...; en dit zijn slechts voorbeelden; deze opsomming geeft amper een beeld van de enorme taak die tot een goed einde gebracht moet worden.

Dat de Ministers niet gehoord konden worden is in hoofdzaak te wijten aan tijdgebrek en verder en vooral aan het feit dat de verschillende Ministers al de tijd vóór de openbare bespreking wel zullen nodig hebben om de voornaamste opties te doen in de problemen die hun aandacht vragen.

Daarom worden in dit verslag alleen de vraagstukken betreffende het algemeen beleid van België ten opzichte van Congo en Ruanda-Urundi behandeld.

**

5. De resolutie van de Verenigde Naties van 21 februari 1961 moet als uitgangspunt worden genomen voor het onderzoek van de huidige toestand.

Voor een beter begrip is het nodig deze tekst opnieuw onder de ogen te hebben :

« De Veiligheidsraad :

a) 1. dringt ten eerste aan bij de Verenigde Naties opdat zij onmiddellijk alle vereiste maatregelen zouden treffen om te voorkomen dat een burgeroorlog zou uitbreken in Congo, o.m. schikkingen betreffende het staakt-het-vuren, het stopzetten van alle krijgsvaardigheden, het voorkomen van gevechten en, indien nodig, het gebruik van geweld als uiterste middel;

2. vraagt met aandring dat maatregelen zouden getroffen worden met het oog op de onmiddellijke terugtrekking en ontruiming uit Congo van alle militair en para-militair personeel en alle politieke adviseurs van Belgische en andere nationaliteit die niet afhangen van het commando der Verenigde Naties, als ook van de huurlingen;

3. verzoekt alle Staten onmiddellijk krachtadige maatregelen te treffen om het vertrek van dit personeel naar Congo op hun grondgebied onmogelijk te maken en hen de doorreis en andere faciliteiten te weigeren;

4. beslist dat onmiddellijk een onpartijdig onderzoek zal ingesteld worden ten einde de omstandigheden van de dood van de heer Lumumba en zijn collega's te bepalen en dat de daders van deze misdaad zullen gestraft worden;

5. bevestigt opnieuw de resoluties van de Veiligheidsraad d.d. 14 juli, 22 juli en 9 augustus 1960 en de resolutie 1474 van de Algemene Vergadering d.d. 20 september 1960 en herinnert alle Staten aan hun verplichtingen krachtens deze resoluties ».

« Le Conseil de Sécurité :

« b) 1. demande instamment la convocation du parlement et l'adoption des mesures de protection nécessaires à cet égard;

2. demande instamment que les unités et le personnel armés congolais soient réorganisés et soumis à une discipline et à un contrôle, et que des dispositions soient prises sur des bases impartiales et équitables à cette fin et en vue d'éliminer toute possibilité d'ingérence de ces unités et de ce personnel dans la vie politique du Congo;

3. prie tous les Etats de prêter leur coopération et leur assistance entières et de prendre les mesures qui peuvent être nécessaires de leur part, en vue de l'exécution de la présente résolution ».

Cette résolution a été adoptée par 9 voix pour (Libéria, Turquie, R.A.U., Grande-Bretagne, Etats-Unis, Ceylan, Chili, Chine nationaliste, Equateur), et 2 abstentions (France et U.R.S.S.).

Comme on le constate, les matières couvertes par cette résolution sont considérables. L'application de la résolution pose des problèmes difficiles, tant pratiques que juridiques.

6. Aussi, le-Président de la République du Congo et le Secrétaire général de l'O.N.U. recherchèrent un accord de principe qu'ils conclurent le 17 avril 1961 (voir le texte en annexe au rapport de M. Willot, membre de la Chambre des Représentants, doc. 4-IX, Session extraordinaire de 1961, n° 2, page 42).

Les Nations-Unies y réaffirment notamment leur respect de la souveraineté du Congo dans l'application de la résolution. Elles « accordent leur assistance au Président de la République pour que tous les fonctionnaires étrangers civils, militaires, paramilitaires, mercenaires et conseillers politiques qui n'ont pas été engagés ou rappelés sous l'autorité du Président de la République, soient renvoyés du Congo dans les plus brefs délais. Pour mettre en œuvre ce qui précède et compte tenu de la reconnaissance des droits souverains de la République et des pouvoirs constitutionnels qu'il détient, le Président de la République réexaminera les engagements du personnel étranger, civil, militaire, paramilitaire faits sous son autorité et prendra les décisions nécessaires compatibles avec les intérêts de la République du Congo ».

Le texte précise que le but des paragraphes a), 2 et b), 2 de la résolution du Conseil de Sécurité est « d'obtenir l'élimination de toutes les influences étrangères néfastes ».

L'importance de cet accord est évidente. On peut considérer, avec le Ministre, que ce fut un succès diplomatique pour le Président Kasavubu.

7. L'espoir du Président est apparemment, au yeux du Ministre, de pouvoir régler la sécession katangaise

« De Veiligheidsraad :

b) 1. Vraagt met aandrang de bijeenroeping van het parlement en de goedkeuring van de daarvoor vereiste veiligheidsmaatregelen;

2. vraagt met aandrang dat de eenheden en het personeel der Congolese gewapende strijdkrachten zouden gereorganiseerd worden en aan tucht en controle onderworpen en dat, met dit doel, schikkingen zouden getroffen worden op een onpartijdige en billijke basis, ten einde deze eenheden en dit personeel iedere mogelijkheid te ontnemen om zich in het politieke leven van Congo te mengen;

3. verzoekt alle Staten hun volledige medewerking en steun te verlenen en de maatregelen te treffen die hunnerzijds nodig mochten zijn om deze resolutie uit te voeren. »

Deze resolutie werd goedgekeurd met 9 stemmen (Liberia, Turkije, de V.A.R., Groot-Brittannië, de Verenigde Staten, Ceylon, Chili, Nationalistisch China, Ecuador) bij 2 onthoudingen (Frankrijk en de U.S.S.R.).

De problemen welke deze resolutie bestrijkt zijn, zoals men ziet, zeer belangrijk. De toepassing van de resolutie doet moeilijkheden rijzen, zowel op praktisch als op juridisch gebied.

6. De President van de Republiek Congo en de Secretaris-Generaal van de V.N. poogden dan ook tot een principieel akkoord te komen, dat op 17 april 1961 kon worden afgesloten (zie de tekst ervan in de bijlagen van het verslag van de heer Willot, lid van de Kamer van Volksvertegenwoordigers, Gedr. St. 4-IX, Buitengewone Zitting 1961, n° 2, blz. 42).

De Verenigde Naties bevestigden hierin onder meer opnieuw dat zij, bij de toepassing van de resolutie, de soevereiniteit van de Republiek Congo zullen eerbiedigen. Zij « verlenen hun steun aan de President van de Republiek opdat alle buitenlandse burgerlijke, militaire en paramilitaire ambtenaren, huurlingen en politieke adviseurs die niet aangeworven of terugeroepen werden onder het gezag van de President van de Republiek, binnen de kortst mogelijke tijd uit Congo zouden gewezen worden. Om het vorenstaande in toepassing te brengen en rekening houdend met de erkenning van de soevereine rechten van de Republiek en van de grondwettelijke rechten die hij bezit, zal de President van de Republiek de aanwerving van buitenlands burgerlijk, militair en para-militair personeel, uitgevoerd onder zijn gezag, opnieuw onderzoeken en zal hij de vereiste beslissingen nemen die overeenstemmen met de belangen van de Republiek Congo ».

De tekst bepaalt nader dat het doel van letters a), 2, en b) 2, van de resolutie van de Veiligheidsraad is, « te bekomen dat alle buitenlandse schadelijke invloeden uitgeschakeld worden ».

Het belang van dit akkoord ligt voor de hand. Men kan het met de Minister eens zijn om het akkoord als een groot diplomatiek succes van President Kasa-Vubu te beschouwen.

7. Volgens de Minister, hoopt de President blijkbaar de Katangese secessie te kunnen regelen met de hulp

avec l'assistance de l'O.N.U. Constatons que, dans la partie du Congo qu'il contrôle, pas une seule personne n'a été renvoyée. La Belgique, dans sa volonté de rencontrer les désirs légitimes de l'organisation internationale, a proposé certains rappels. Elle s'est heurtée à la vive opposition du Gouvernement congolais qui était prêt à faire incident.

En effet, s'il n'y a plus là que 27 militaires belges, il est de nombreux civils occupant toutes sortes de fonctions.

Mais qu'est-ce qu'un conseiller politique ? Ni l'O.N.U., ni le Gouvernement congolais ne peuvent en donner une définition suffisante.

8. Devant les exigences des résolutions des divers organes des Nations-Unies, la Belgique doit déterminer son attitude avec netteté, en faisant en sorte de faciliter la position des amis qu'elle a dans le monde.

Il est impossible, pense le Ministre, de pratiquer encore le colonialisme ou d'adopter une attitude néo-colonialiste, comme on dit aujourd'hui.

Il est impossible de prétendre vouloir influencer sérieusement la politique au Congo.

Des Belges se trouvant à Léopoldville, à Stanleyville, à Elisabethville, au service de leaders congolais opposés, suivraient une ligne politique différente, contradictoire qui donnerait l'impression que la Belgique fait double jeu.

Ce sont là les raisons du rappel de certaines personnes qui pourraient être considérées comme conseillers politiques et qui se trouvaient au Katanga.

9. Au Katanga, les réactions politiques ont été bonnes tout d'abord. Mais l'opinion des Européens est très nerveuse. Si les renseignements de source officielle reflètent le calme, ceux des milieux privés ne sont pas pareils.

Le Ministre souhaite que la réconciliation du Katanga avec le Gouvernement central se réalise.

10. Quant au rappel des 165 officiers belges, encadrant la gendarmerie katangaise, le Ministre estime que la résolution du Conseil de Sécurité, si elle n'est pas discutable en son principe, doit faire l'objet d'un accord portant sur les modalités d'exécution.

L'ordre politique et l'ordre économique règnent au Katanga. Il s'agit de ne pas les compromettre, pour éviter que le chaos avec ses redoutables conséquences ne s'y installe comme il a pu s'établir ailleurs. Aussi le Ministre est-il d'avis qu'un « timing » doit être établi, assurant le remplacement des éléments retirés de manière à écarter toute désorganisation.

La Belgique n'a plus au Katanga de responsabilité d'ordre juridique. Il n'est pas douteux, cependant, que sa responsabilité sur le plan humain reste considérable, tant vis-à-vis des populations katangaises que vis-à-vis des nombreux belges et étrangers établis là-bas.

van de V.N. Vermeld zij dat hoegenaamd niemand is uitgewezen uit het gedeelte van Congo dat hij controleert. Om aan de rechtmatige verlangens van de internationale organisatie tegemoet te komen, heeft België voorgesteld bepaalde personen terug te roepen. De Congolese Regering heeft zich daartegen heftig verzet, bij zoverre dat zij bereid was een incident te verwekken.

Immers, terwijl er nog slechts 27 Belgische militairen in Congo verblijven, zijn er daar nog vele burgers die allerlei functies uitoefenen.

Maar wat is een politiek adviseur ? De V.N. noch de Congolese regering kunnen hiervan een bruikbare begripsbepaling geven.

8. Ten aanzien van de eisen die in de resoluties van de verschillende lichamen van de V.N. worden gesteld, moet België zijn standpunt duidelijk bepalen, maar op zulk een wijze dat het de positie van zijn vrienden in de wereld vergemakkelijkt.

Het is niet meer mogelijk, aldus de Minister, het kolonialisme te beoefenen of, zoals het thans heet, een neo-kolonialistische houding aan te nemen.

Het is onmogelijk te pogen de politiek van Congo ernstig te beïnvloeden.

De Belgen die te Leopoldstad, Stanleystad, Elisabethstad in dienst zijn van tegenover elkaar staande Congolese leiders, zouden een verschillende politieke lijn volgen, wat de schijn zou wekken dat België dubbel spel speelt.

Dat zijn de redenen van het terugroepen van bepaalde personen die als politieke adviseurs beschouwd zouden kunnen worden en die zich in Katanga bevonden.

9. In Katanga waren de politieke reacties aanvankelijk gunstig. Maar uit de opinie van de Europeanen blijkt een grote zenuwachtigheid. De inlichtingen uit officiële bron wijzen op kalmte maar die uit de private kringen hebben niet dezelfde klank.

De Minister wenst dat tussen Katanga en de centrale regering een verzoening tot stand komt.

10. Wat betreft de terugroeping van de 165 Belgische officieren die de Katangese gendarmerie omlijsten, is de Minister van oordeel dat, al kan het principe van de resolutie van de Veiligheidsraad niet aangevochten worden, er toch een akkoord over de uitvoeringsmodaliteiten ervan zou moeten tot stand komen.

In Katanga heerst orde op politiek en economisch gebied. Het komt erop aan deze orde niet te verstoren, om te voorkomen dat ook daar, zoals elders is gebeurd, een chaos gaat heersen, met alle schrikwekkende gevolgen van dien. De Minister is dan ook van oordeel dat een « timing » moet worden opgemaakt om in de vervanging van de teruggeroepen elementen op zulk een wijze te voorzien dat ontreding wordt voorkomen.

België heeft in Katanga geen juridische verantwoordelijkheid meer. Doch het lijdt geen twijfel dat ons land nog steeds grote verantwoordelijkheid draagt op het menselijk vlak, zowel ten opzichte van de Katangese bevolking als ten opzichte van de talrijke aldaar gevestigde Belgen en buitenlanders.

Notre pays peut légitimement — et doit — demander certains engagements à ce propos qui ne soient pas purement formels. Des événements récents le conduisent à la prudence : au Kasai, il y a quatre semaines, le commandement des troupes de l'O.N.U. a retiré celles-ci « pour les regrouper », en dehors des zones où des troubles graves se produisaient; au Kivu des massacres se sont opérés qui ont pris les allures d'un génocide.

11. Cette manière de considérer les choses est trop raisonnable pour n'avoir pas trouvé d'écho. Plusieurs membres influents de l'O.N.U. l'ont admise de même que nos partenaires de l'O.T.A.N.

12. Le Représentant du Secrétariat général des Nations-Unies à Bruxelles, dont les efforts sont hautement appréciés par le Gouvernement belge, est cependant obligé de prendre une position étroitement juridique. Lié par le texte des résolutions, il doit en appliquer strictement les termes en s'interdisant toute interprétation. Ceci ne peut exclure cependant la prise en considération de la position belge.

13. La volonté de la Belgique de ne s'immiscer en rien dans la politique congolaise, ses efforts pour rencontrer, dans toute la mesure du possible, les exigences des divers organes de l'O.N.U., ne peuvent manquer cependant de porter leurs fruits.

Le rapprochement qui s'est manifesté au Congo par la convocation du Parlement pour le 25 juin 1961, événement important qui porte en lui une possibilité pour la plupart des autorités congolaises de rentrer dans une légalité incontestable, pourrait être de nature à favoriser les solutions raisonnables.

14. Les relations diplomatiques avec le Congo ne sont toujours pas reprises. M. Bomboko, Ministre des Affaires étrangères de la République, a déclaré qu'il fallait que la Belgique fit un geste. Le Ministre souligne que, le Congo ayant rompu ces relations, c'est plutôt de lui que l'initiative de les reprendre devrait venir. Le Ministre souhaite que cela ne tarde plus.

Parlant à la Chambre récemment, le Ministre a souligné que le gouvernement de M. Kasavubu était le seul légitime en fonction de la loi fondamentale et de sa reconnaissance par les Nations-Unies. Il faut tirer les conséquences juridiques et politiques de cet état de choses.

La discussion.

15. La toute première question posée par vos Commissaires tendait à s'informer des négociations relatives aux huit soldats belges internés à Stanleyville et maintenus en détention en dépit de tout droit.

Le Ministre assure votre Commission de ce que ses efforts n'ont pas cessé. Mais la situation n'est pas aisée.

La Belgique n'a pas de représentant à Stanleyville.

Ons land kan — en moet — redelijkerwijze op dit stuk sommige, niet alleen zuiver formele garantie eisen. Recente gebeurtenissen sporen ons aan tot voorzichtigheid: in Kasai heeft de bevelhebber van de U.N.O.-troepen deze, vier weken geleden, teruggetrokken, « om ze te hergroeperen » buiten de gebieden waar erge ongeregelde toestanden heersten; in Kivu hadden moordpartijen plaats die sterk aan volkenmoord deden denken.

11. Deze zienswijze is zo redelijk dat zij niet zonder weerklank kon blijven. Zij werd bijgetreden door verscheidene invloedrijke leden van de V.N. en door onze N.A.V.O.-partners.

12. De vertegenwoordiger van de Secretaris-generaal van de Verenigde Naties te Brussel, wiens inspanningen door de Belgische Regering zeer op prijs gesteld worden, is evenwel verplicht een eng juridisch standpunt in te nemen. Hij is gebonden door de tekst van de resolutie en moet de bewoordingen ervan strikt toepassen zonder ze te mogen interpreteren. Dit mag evenwel niet betekenen dat geen rekening zou worden gehouden met Belgische standpunt.

13. De wil van België om zich hoegenaamd niet te mengen in de politiek van Congo, zijn streven om aan de eisen van de verschillende organen van de V.N. zoveel mogelijk tegemoet te komen, kunnen evenwel niet anders dan vruchten afwerpen.

De toenadering die in Congo tot uiting is gekomen door de bijeenroeping van het Parlement tegen 25 juni 1961 — een belangrijke gebeurtenis die voor de meeste Congolese overheidspersonen de mogelijkheid in zich sluit om naar de onbetwistbare wettelijkheid terug te keren, — zou het tot stand komen van redelijke oplossingen in de hand kunnen werken.

14. De diplomatieke betrekkingen met Congo zijn nog altijd niet hervat. De heer Bomboko, Minister van Buitenlandse Zaken van de Republiek, heeft verklaard dat België een gebaar moest doen. De Minister wijst erop dat, aangezien Congo de betrekkingen heeft verbroken, het initiatief om ze te hervatten ook eerder van Congo moet uitgaan. De Minister wenst dat dit niet lang meer zal uitblijven.

Hij heeft in de Kamer onlangs nadrukkelijk verklaard dat de Regering van heer Kasa-Vubu de enige wettelijke regering is krachtens de fundamentele wet en haar erkenning door V.N. Men moet de juridische en politieke gevolgen uit deze toestand trekken.

Bespreking.

16. De allereerste vraag die door de commissieleden werd gesteld, betrof de stand van de onderhandelingen in verband met de acht Belgische soldaten die in Stanleyville zijn geïnterneerd en wederrechtelijk gevangen worden gehouden.

De Minister geeft aan uw Commissie de verzekering dat hij niet opgehouden heeft stappen te doen. Maar de toestand is niet gemakkelijk.

België heeft geen vertegenwoordiger te Stanleyville.

Une majorité s'est exprimée à l'Assemblée générale des Nations-Unies pour reconnaître le pouvoir du Président Kasavubu et du Gouvernement central. Mais, situation sans précédent, le Gouvernement Gizenga est reconnu par le Ghana, la Guinée, la R.A.U. et la Yougoslavie. C'est l'une des trois « causes de la persistance de la crise congolaise » qu'expose la Commission de conciliation des Nations-Unies pour le Congo (20 mars 1961, n° 113, c), quinzième session, point 85 de l'ordre du jour).

Un commissaire souligne qu'un débat juridique est devenu fort difficile à l'O.N.U. qui, dangereusement, s'écarte de la sécurité que donne le droit aux relations internationales.

Un membre insiste pour connaître les conditions de l'arrestation de nos huit compatriotes.

Une instruction judiciaire a été ouverte, dit le Ministre, mais elle a dû être suspendue par défaut de pouvoir entendre les prisonniers.

16. La situation du Katanga a retenu longtemps l'attention de votre Commission.

Un commissaire insiste sur ce que, aux termes de la Loi Fondamentale, le maintien de l'ordre est de la compétence des gouvernements provinciaux. On apprend que la gendarmerie katangaise disposerait de plus ou moins 160 officiers belges (il y en avait 240 en décembre 1960) et de 5 à 7.000 hommes de troupe. Selon le rapport de la Commission de conciliation des Nations-Unies (n° 67) « l'Armée nationale congolaise, contrôlée par le général Mobutu à Léopoldville, compte environ 9.000 hommes et celle du général Lundula à Stanleyville près de 7.000. M. Tshombe dispose d'environ 5.000 soldats et M. Kalonji de 3.000. »

Un Commissaire s'inquiète à ce propos du climat « algérois » qui règne dans certains milieux katangais et souligne la rébellion d'Elisabethville contre le pouvoir central.

Il voudrait que le « timing » à établir avec les Nations-Unies pour effectuer les rappels exigés par la résolution du Conseil de Sécurité commence. On a pu constater que c'est chose faite depuis lors.

Ajoutons que, depuis quelques jours, les autorités militaires de l'O.N.U. au Katanga ont pris contact, d'accord avec les autorités katangaises, avec l'état-major de la gendarmerie et discutent de la mise au point de ce « timing ». Ainsi, les autorités responsables des Nations-Unies semblent emprunter, dans un autre contexte il est vrai, la voie que préconisait le Gouvernement belge et qui est celle de la raison.

17. Comme un commissaire s'étonne de la présence de 10.000 hommes des Nations-Unies à Kamina, le Ministre répond que cela appartient à sa discussion quotidienne avec le représentant du Secrétariat général et que l'O.N.U. n'explique pas leur inaction, alors que le maintien de l'ordre (Kasai, Kivu) exigerait une grande vigilance.

In de Algemene Vergadering van de Verenigde Naties heeft een meerderheid zich uitgesproken om het gezag van president Kasa-Vubu en van de centrale regering te erkennen. Maar, wat een toestand zonder voorgaande is, de Regering Gizenga is erkend door Ghana, Guineë, de V.A.R. en Joegoslavië. Dit is, volgens de Verzoeningscommissie van de Verenigde Naties voor Congo, een van de drie « oorzaken van het voortduren van de Congolese crisis » (20 maart 1961, n° 113, c), 15^e zitting, punt 85 van de agenda).

Een lid merkt op dat een juridisch debat in de Verenigde Naties zeer moeilijk is geworden omdat deze zich op gevaarlijke wijze afkeren van de zekerheid die het recht aan de internationale betrekkingen verleent.

Een lid wenst te vernemen in welke omstandigheden onze acht landgenoten werden aangehouden.

Een gerechtelijk onderzoek is aan de gang, aldus de Minister, maar men heeft het moeten opschorten omdat de gevangenen niet gehoord kunnen worden.

16. De toestand in Katanga is in uw Commissie uitvoerig besproken.

Een lid wijst erop dat, krachtens de fundamentele wet, de provinciale regeringen bevoegd zijn voor de handhaving van de orde. Naar verluidt zou de Katangese gendarmerie over nagenoeg 160 Belgische officieren (in december 1960 waren er 240) en over 5 tot 7.000 manschappen beschikken. Volgens het verslag van de Verzoeningscommissie van de Verenigde Naties (n° 67) « telt het Congolese nationale leger dat Generaal Mobutu controleert te Leopoldstad, ongeveer 9.000 manschappen, dat van generaal Lundula bijna 7.000. De heer Tsjombe beschikt over ongeveer 5.000 soldaten en de heer Kalonji over 3.000. »

Een lid geeft in dit verband uiting aan zijn bezorgdheid over het « Algerijns » klimaat dat in sommige kringen in Katanga heerst en legt de nadruk op de opstand van Elisabethstad tegen het centraal gezag.

Hij wenst dat een aanvang wordt gemaakt met de « timing » die met de Verenigde Naties moet worden opgesteld met het oog op de terugroeping van degenen die in de resolutie van de Veiligheidsraad zijn bedoeld. Zoals men heeft kunnen zien is dit inmiddels gebeurd.

Bovendien hebben de militaire autoriteiten van de V.N. in Katanga, voor enkele dagen, in overleg met de Katangese overheidsinstanties, contact opgenomen met de staf van de gendarmerie en bespreken zij deze « timing ». De verantwoordelijke overheden schijnen aldus — zij het in een ander verband — de weg op te gaan die de Belgische regering hun steeds heeft voorgesteld, nl. die van de redelijkheid.

17. Aan een lid dat zijn verwondering uitspreekt over de aanwezigheid van 10.000 manschappen van de Verenigde Naties te Kamina, antwoordt de Minister dat daarover dagelijks wordt gediscussieerd met de vertegenwoordiger van de Secretaris-generaal en dat de V.N. voor de inactiviteit van die manschappen geen verklaring kan geven, hoewel de handhaving van de orde (Kasai, Kivu) een grote waakzaamheid zou eisen.

18. Un Commissaire constate que les trois résolutions de la Conférence de Coquilhatville n'appartiennent pas à la même inspiration que le fédéralisme sur lequel on s'était entendu à Tananarive.

19. Un Commissaire s'informe de l'état des négociations officieuses en matière économique et financière qui étaient assez avancées il y a quelques semaines. Il faut trouver une solution dont la paix intérieure est le prix.

Le Ministre estime que des négociations officieuses ne sont pas souhaitables. Il faut attendre, dit-il, sans vouloir rien précipiter, la reprise des relations. Les rapports actuels se caractérisent par trop de désordre et trop d'exigences aussi... Seule une négociation globale peut trouver les vraies solutions; quand le dossier du contentieux, existant entre les deux pays, sera établi, on pourra entamer le problème sur des bases qui ne seront pas fragmentaires.

Le même Commissaire souligne la difficulté d'échapper à des négociations particulières. Il donne l'exemple de l'Otraco et de la nécessité qu'il y avait à trouver un terrain d'accord. Il faut ne pas perdre de temps pour préparer les négociations générales.

20. La situation économique retient l'attention de chacun. Les intérêts des industriels en cours de contrat, des entrepreneurs en cours d'entreprise et qui ne sont payés ni les uns ni les autres, la condition précaire de l'infrastructure congolaise, font l'objet d'échanges de vues d'où il ressort qu'une négociation générale doit être entreprise dès que possible.

21. Des questions nombreuses et pressantes sont posées sur le sort du personnel d'Afrique, du personnel métropolitain, des ex-indépendants, sur le reclassement des ex-coloniaux ainsi que sur les emprunts congolais.

Comme il a été dit plus haut, ces divers problèmes feront l'objet d'un exposé de chacun des Ministres intéressés, lors de l'examen du budget en séance publique.

22. Le Ministre a des paroles sévères pour l'ostacisme dont sont victimes les belges de la part de certains organes des Nations-Unies : on a cité l'Unesco, l'Organisation mondiale de la Santé.

Le Ministre fait effectuer une démarche pressante auprès des directeurs généraux de ces organisations. Il est convaincu d'ailleurs qu'en agissant ainsi il répond aux sentiments des autorités congolaises elles-mêmes.

23. Un commissaire attire enfin l'attention du Ministre sur ce que, le 11 mai, trois membres, sur les quatre qui composent la Commission des Nations-Unies chargée d'enquêter sur la mort de l'ancien Premier Ministre du Congo Patrice Lumumba et de deux de ses collègues, se sont réunis.

17. Een lid constateert dat de drie resoluties van de Conferentie te Coquilhatstad niet tot dezelfde gedachtingen behoren als het federalisme waarover men zich te Tananarive had verstaan.

Een lid vraagt naar de stand van de officieuze onderhandelingen op economisch en financieel gebied, die voor enkele weken vrij ver gevorderd waren. Er moet een oplossing worden gevonden, waarvan de binnenlandse vrede de prijs is.

De Minister is van oordeel dat officieuze onderhandelingen niet wenselijk zijn. Men moet, zo zegt hij, op de hervatting van de diplomatieke betrekkingen wachten zonder overhaast te willen tewerk gaan. De huidige betrekkingen zijn gekenmerkt door al te veel ordeloosheid en al te veel eisen ook... Alleen globale onderhandelingen kunnen de echte oplossingen brengen; wanneer het dossier van de geschillen tussen de twee landen zal zijn aangelegd, zal het probleem op andere dan fragmentaire grondslagen aangepakt kunnen worden.

Hetzelfde lid wijst erop dat het moeilijk is aan particuliere onderhandelingen te ontkomen. Hij geeft het voorbeeld van de Otraco, die verplicht was een overeenkomst te treffen. Er mag geen tijd worden verloren om algemene onderhandelingen voor te bereiden.

20. De economische toestand heeft de algemene aandacht. Er werd van gedachten gewisseld over de belangen van de industriëlen die contracten, van ondernemers die aanbestedingen uitvoeren en die geen van allen worden betaald, alsmede over de wankelende Congolese infrastructuur; het besluit was dat zodra mogelijk algemene onderhandelingen aangeknoopt moeten worden.

21. Talrijke dringende vragen worden gesteld over het lot van het personeel in Afrika, van het moederlandse personeel en van de oud-zelfstandigen, over de reclassering van de oud-kolonialen en over de Congolese leningen.

Zoals hiervoren is gezegd, zal ieder betrokken Minister daarover een uiteenzetting geven tijdens de bespreking van de begroting in openbare vergadering.

22. De Minister hekelt in scherpe bewoordingen de uitsluiting van de Belgen uit sommige instellingen van de Verenigde Naties, met name de Unesco en de Wereldgezondheidsorganisatie.

De Minister zal dringende stappen doen bij de directoren-generaal van deze instellingen. Hij is trouwens ervan overtuigd dat hij aldus aan de wens van de Congolese autoriteiten zelf tegemoetkomt.

23. Tenslotte vraagt een lid de aandacht van de Minister voor het feit dat drie van de vier leden van de Commissie van de Verenigde Naties die belast is met het onderzoek omtrent de dood van Patrice Lumumba, de voormalig Eerste-Minister van Congo, en van twee van zijn collega's, op 11 mei zijn bijeengekomen.

La Commission composée de MM. Aung Khine (Birmanie), Tashome Hailé Mariam (Ethiopie) et Ayité d'Almeida (Togo) a été complétée par M. Martinez de Alba (Mexique).

Elle arrivera incessamment au siège européen de l'O.N.U., à Genève. Elle compte se rendre ensuite en Belgique puis au Congo.

B. — LE RUANDA-URUNDI.

1. La résolution 1605 (XV) adoptée par l'Assemblée générale des Nations-Unies est, il faut ne pas l'oublier, une condamnation presque sans nuance de la Belgique.

On peut en trouver le texte à l'annexe II du rapport fait par Monsieur Willot à la Chambre des Représentants (Doc. Ch. 4-IX (S.E. 1961) n° 2).

Le Ministre des Affaires étrangères a pris soin de souligner auprès de votre Commission que ce texte avait été adopté à l'unanimité moins la voix de la Belgique.

Il convient dit-il de porter sur cette résolution un jugement modéré, malgré la contradiction interne qu'elle semble contenir en soulignant, que « le Gouvernement belge est seul responsable de l'administration du Territoire sous Tutelle et doit en répondre devant l'Organisation des Nations-Unies » tout en lui dictant la ligne de conduite qu'elle doit adopter.

Si la résolution contient des choses fort raisonnables, comme la recommandation d'installer sur les deux parties du territoire « des gouvernements transitoires à base large », il est d'autres exigences beaucoup plus discutables. Il y a celle (n° 9) qui se lit comme suit : L'Assemblée générale « prend note des renseignements donnés par le représentant de l'Autorité administrante au sujet des mesures d'amnistie déjà appliquées et recommande :

» a) Que l'amnistie générale et inconditionnelle prévue par la résolution 1579 (XV) soit immédiatement accordée par l'Autorité administrante ;

» b) Que le cas des quelques personnes qui, de l'avis de l'Autorité administrante, sont coupables de « crimes très graves » soit examiné par une Commission spéciale composée de représentants de Trois Etats membres qui seront élus par l'Assemblée générale, afin que ces personnes soient mises en liberté ou puissent revenir de l'étranger, en pleine exécution de la recommandation de l'Assemblée concernant l'amnistie, deux mois au moins avant les élections nationales. »

Il y a encore, pour le Ruanda (n°s 6 et 7), l'obligation de procéder à la fois à des élections et à un referendum qui menacent de troubler profondément la paix publique. Qu'on en juge :

N° 6. L'Assemblée générale « Décide que le referendum sur la question du Mwami, envisagé dans la résolution 1580 (XV), et les élections législatives au Ruanda-Burundi doivent avoir lieu au mois d'août 1961, au suffrage universel et direct des adultes, sous la surveil-

De Commissie, die bestond uit de hh. Aung Khine (Birma), Tashome Hailé Mariam (Ethiopië) en Ayité d'Almeida (Togo), werd aangevuld met de heer Martinez de Alba (Mexico) .

Zij zal eerlang in de Europese zetel van de V.N. te Genève aankomen. Vervolgens zal zij zich naar België en daarna naar Congo begeven .

B. — RWANDA-URUNDI.

1. De resolutie 1605 (XV) door de Algemene Vergadering van de Verenigde Naties aangenomen, betekende, men mag dit niet vergeten, een bijna radicale veroordeling voor België.

De tekst ervan is afgedrukt als bijlage II bij het verslag van de h. Willot voor de Kamer van Volksvertegenwoordigers (Gedr. St. n° 4-IX-2, B.Z. 1961).

De Minister van Buitenlandse Zaken heeft uw Commissie er wel op gewezen dat deze tekst, op de stem van België na, met algemene stemmen werd aangenomen.

Men moet, aldus de Minister, deze resolutie met gematigheid beoordelen, hoewel zij zichzelf schijnt tegen te spreken waar zij erkent « dat alleen de Belgische regering verantwoordelijk is voor het bestuur van het trustgebied en zich daarover heeft te verantwoorden voor de Organisatie van de Verenigde Naties », en tevens de gedragslijn voorschrijft die ons land moet volgen.

In de resolutie staan wel zeer redelijke dingen, zoals de aanbeveling om op beide delen van het trustgebied « overgangsregeringen op brede basis » tot stand te brengen, maar ook andere eisen die heel wat meer betwistbaar zijn, o.m. die onder n° 9, luidende : De Algemene Vergadering « noteert de inlichtingen die door de vertegenwoordiger van de besturende macht verstrekt werden in verband met de amnestiemaatregelen die reeds getroffen werden en beveelt aan :

» a) Dat de algemene en onvoorwaardelijke amnestie waarvan sprake is in resolutie 1579 (XV), onmiddellijk door de Besturende Overheid verleend zou worden;

» b) Dat het geval van enkele personen die, naar de Besturende Overheid meent, « zeer zware misdaden » bedreven hebben, onderzocht zou worden door een Bijzondere Commissie bestaande uit de vertegenwoordigers van de drie Lid-Staten, die door de Algemene Vergadering zullen verkozen worden, opdat deze personen in vrijheid gesteld zouden worden of uit het buitenland zouden kunnen terugkeren, ten minste twee maanden vóór de nationale verkiezingen, ter uitvoering van de aanbeveling van de Vergadering betreffende de amnestie. »

Voor Rwanda is er bovendien de verplichting (n°s 6 en 7) om tegelijker tijd verkiezingen en een referendum te houden, die de openbare rust grondig dreigen te verstoren. Men oordele zelf :

6. De Algemene Vergadering « Beslist dat het referendum over de kwestie van de Mwami, waarvan sprake is in de resolutie 1580 (XV), en de wetgevende verkiezingen in Rwanda-Burundi moeten worden ingericht door de Besturende Overheid in de maand august-

lance de l'Organisation des Nations-Unies, et que l'Autorité administrante doit les organiser en consultant pleinement la Commission des Nations-Unies pour le Rwanda-Burundi, les dates effectives devant être fixées après consultation mutuelle compte tenu des circonstances du moment;

» N° 7. Décide en outre que les questions qui seront posées lors du referendum sur la question du Mwami au Rwanda seront les suivantes :

» 1. Désirez-vous conserver l'institution du Mwami au Rwanda ?

» Dans l'affirmative, désirez-vous que Kigeli V reste le Mwami du Rwanda ? »

La Belgique ne peut cependant, toute seule, s'opposer aux volontés de l'O.N.U. et ne peut montrer d'intransigence, même si elle estime devoir faire des réserves quant à la politique qu'on lui impose. Elle a le devoir de trouver le terrain le plus conforme aux intérêts des parties en cause : l'O.N.U., le Rwanda et le Burundi.

2. La résolution 1579 (XV) créait une Commission des Nations-Unies de trois membres, dont le mandat était de se rendre immédiatement au Rwanda-Burundi pour y superviser les élections prévues pour 1961 et assister à des conférences politiques qui devaient se tenir avant et après ces élections. Elle était chargée par la résolution 1580 (XV) de superviser le referendum sur la question du Mwami (rapport intérimaire de la Commission, document O.N.U. — A — 4706).

La Commission était composée de M. Max Dorsinville (Haïti), Président de la Commission, et MM. Majit Rahnema (Iran) et Ernest Gassou (Togo), membres de la Commission.

Cette Commission, après avoir tracé le « Rapport intérimaire » (op. cit.) vient d'arriver à Usumbura après être passée par Bruxelles. Elle sera rejointe, en Afrique, par la Commission spéciale créée en vertu du numéro 9, b de la résolution 1605 (cité ci-dessus) et composée des Etats Membres suivants : Brésil, Canada et Tunisie.

3. Le Ministre des Affaires étrangères a récemment reçu à Bruxelles les membres de la Commission des Nations-Unies.

Ces contacts ont été fructueux, tout d'abord en ce qu'une atmosphère meilleure paraît régner, comme le démontre le texte du discours prononcé à son arrivée à Usumbura par M. Dorsinville exprimant des sentiments favorables à la Belgique. Ensuite, le Ministre a obtenu la discussion des modalités d'application de la résolution 1605. Le résultat est assez acceptable.

4. Retenons, parmi les résultats positifs, la volonté exprimée par la Commission de prêter ses bons offices, notamment pour la difficile négociation qui doit conduire à l'établissement de « gouvernements transi-

tus 1961 met toepassing van het algemeen en rechtstreeks stemrecht der volwassenen, onder toezicht van de Organisatie der Verenigde Naties en nadat de Commissie der Verenigde Naties voor Rwanda-Burundi hierover werkelijk geraadpleegd zal zijn. De data voor deze verrichtingen moeten worden vastgesteld na wederzijds overleg en rekening houdend met de omstandigheden van het ogenblik;

» 7. Beslist bovendien dat de vragen die gesteld zullen worden bij het referendum in Rwanda over de kwestie van de Mwami, als volgt zullen luiden :

« 1. Wenst gij dat de instelling van de Mwami in Rwanda zou behouden blijven ?

» 2. Zo ja, wenst gij dat Kigeli V Mwami van Rwanda zou blijven ? »

Geheel alleen kan België zich niet tegen de wens van de V.N. verzetten noch zich onverzettelijk tonen, zelfs wanneer ons land van oordeel is dat voorbehoud moet worden gemaakt ten opzichte van de politiek die ons wordt opgelegd. Ons land heeft tot plicht het terrein te zoeken dat het best strookt met de belangen van de betrokken partijen : de O.V.N., Rwanda en Burundi.

2. Bij de resolutie 1579 (XV) werd een drieledige commissie van de Verenigde Naties ingesteld, met als opdracht zich onmiddellijk naar Rwanda-Burundi te begeven om toezicht te oefenen op de verkiezing die in 1961 ging plaats hebben en de politieke vergaderingen bij te wonen die voor en na die verkiezingen gehouden zouden worden. De resolutie 1580 (XV) belastte haar met het toezicht op het referendum over de kwestie van de Mwami (interim-verslag van de Commissie, document O.V.N. — A — 4706).

De Commissie bestond uit de heer Max Dorsinville (Haïti), voorzitter van de Commissie, en de heren Majit Rahnema (Iran) en Ernest Gassou (Togo), leden van de Commissie.

Na het « interim-verslag » (op. cit.) te hebben opgesteld is de commissie onlangs te Usumbura aangekomen via Brussel. De Bijzondere Commissie, die krachtens het n° 9, b, van de resolutie 1605 (hiervoren genoemd) is ingesteld en die bestaat uit de volgende Lid-Staten : Brazilië, Canada en Tunesië, zal zich in Afrika bij haar vervoegen.

3. De Minister van Buitenlandse Zaken heeft de leden van de Commissie van de Verenigde Naties onlangs te Brussel ontvangen.

Dit contact heeft vruchten afgeworpen : in de eerste plaats schijnt thans een betere sfeer te heersen, zoals blijkt uit de rede, die de heer Dorsinville bij zijn aankomst te Usumbura heeft uitgesproken en waarin hij zich gunstig tegenover België heeft uitgelaten. Verder heeft de Minister bereikt dat de toepassingsmodaliteiten van de resolutie 1605 werden besproken. Het resultaat ervan is tamelijk aanvaardbaar.

4. Als winstpunt dient vermeld de door de Commissie uitgesproken wens om haar goede diensten aan te bieden, met name wat betreft de moeilijke onderhandelingen met het oog op de vorming van « overgangs-

toires à base large » où entrèrent au Ruanda comme au Burundi, des représentants des partis d'opposition.

Le Ministre favorisera au maximum cette initiative, tout en tendant qu'il y ait le moins d'immixtion possible de la Belgique dans ce problème de politique intérieure.

5. Les résolutions 1579 et 1605, on s'en souvient, exigeaient que les élections se déroulent au suffrage universel et direct des adultes. Il avait été insisté pour que le vote des femmes soit organisé.

Une grosse difficulté pratique surgissait ici, les femmes n'ayant pas été recensées, plus de 500.000 devant être identifiées, l'opération risquait de retarder les élections pendant les nombreuses semaines que réclamait pareil travail.

M. Spaak annonce qu'un accord va faciliter les choses : la Commission des Nations-Unies est d'accord pour limiter le droit de suffrage aux femmes qui viendront se faire recenser.

Le système de vote a également été arrêté : on s'est mis d'accord sur un système basé sur la couleur du bulletin et le scrutin uninominal, le nom du candidat étant imprimé sur la feuille.

6. La situation du Burundi et celle du Ruanda diffèrent fort. Au Burundi la structure monarchique n'est mise en cause par personne. Les oppositions raciales sont loin d'avoir présenté la même virulence que dans le pays voisin.

7. Au Ruanda, par contre, deux exigences de l'O.N.U. risquent de compliquer gravement le problème : ce sont, nous l'avons vu, d'une part l'amnistie totale et inconditionnelle pour tous crimes politiques (assassinats, tortures, incendies etc.) que n'aménage certes pas l'intervention de la Commission spéciale, et, d'autre part, le referendum sur l'institution et la personne du Mwami.

La résolution 1605 nous contraint de tenir le referendum et les élections pendant le mois d'août. Elle parle du referendum avant de parler des élections. Le résultat de l'un doit nécessairement influencer celui des autres. Le Ministre pense qu'il vaut mieux procéder au referendum d'abord.

Certains commissaires sont d'un avis différent, mais le Ministre souligne qu'il est préférable, à ses yeux, de régler cette question, lourde d'éléments passionnels, avant les élections.

8. Le maintien de l'ordre est un gros souci.

Les troupes belges stationnées au Ruanda et dans le Burundi sont peu nombreuses. Elles ont une énorme puissance de feu, mais un autre armement serait plus adéquat. Le Ministre songe à dépêcher des troupes du genre M.P.

regeringen op brede basis », waarin, zowel in Rwanda als in Burundi, vertegenwoordigers van de oppositiepartijen opgenomen zullen worden.

De Minister zal dit initiatief in de hand werken zoveel hij kan, maar er tevens naar streven dat de inmenging van België in dat probleem van binnenlandse politiek zo gering mogelijk blijft.

5. Zoals bekend eisten de resoluties 1579 en 1605 dat de verkiezingen gehouden zouden worden met toepassing van het algemeen en rechtstreeks stemrecht van de volwassenen. Men had erop aangedrongen ook aan de vrouwen stemrecht te verlenen.

Hier rees evenwel een grote praktische moeilijkheid, want de vrouwen waren niet geteld, zodat er meer dan 500.000 geïdentificeerd dienden te worden, met het risico dat de verkiezingen uitgesteld zouden moeten worden gedurende de vele weken die voor zulk een telling nodig zouden zijn.

De heer Spaak deelt mede dat een akkoord is bereikt waardoor de gang van zaken vergemakkelijkt zal worden : de Commissie van de Verenigde Naties stemt er mede in dat het kiesrecht enkel wordt verleend aan de vrouwen die zelf zullen opkomen om geteld te worden.

Voorts is ook het kiesstelsel bepaald : men is het eens geworden over het principe van gekleurde stembiljetten waarop, volgens het personenstelsel, de naam van de candidaat gedrukt zal zijn.

6. De toestand in Burundi verschilt sterk van die in Ruanda. In Burundi wordt de monarchie door niemand in het gedrang gebracht, en de rassentegenstellingen zijn er op verre na niet zo scherp als in Rwanda.

7. In Rwanda daarentegen zouden de zaken zeer ingewikkeld kunnen worden als gevolg van de twee eisen die de O.V.N. heeft gesteld, namelijk, zoals reeds gezegd, enerzijds algemene en onvoorwaardelijke amnestie voor alle politieke misdaden (moorden, folteringen, brandstichtingen, enz.), welk probleem zeker niet vergemakkelijkt wordt door de bemoeiing van de Bijzondere Commissie, en anderzijds, het referendum over de instelling en de persoon van de Mwami.

Resolutie 1605 verplicht ons het referendum en de verkiezingen te houden in de maand augustus. Die resolutie spreekt van het referendum alvorens de verkiezingen te behandelen. Het resultaat van het referendum zal noodzakelijkerwijze een weerslag hebben op de verkiezingen. De Minister is van oordeel dat men beter het referendum eerst houdt.

Sommige leden zijn van een andere mening, maar de Minister betoogt dat het, naar zijn oordeel, beter is deze passioneel geladen kwestie, vóór de verkiezingen te regelen.

8. De handhaving van de orde is een zware zorg.

De Belgische troepen in Rwanda en Burundi zijn niet talrijk. Zij bezitten een geweldige vuurkracht, maar een andere bewapening ware voorzeker te verkiezen. De Minister overweegt het zenden van een soort M.P.-eenheden.

Cette question retient longtemps la Commission.

Un membre demande s'il existe des éléments anti-belges au Ruanda. Le Ministre regrette de devoir répondre par l'affirmative, en ajoutant tout de suite que toutes les mesures ont été prises pour la protection de nos ressortissants.

Un membre souligne que la gendarmerie autochtone est de formation fort récente et d'effectifs peu nombreux. Il propose que, sans attendre l'indépendance ou même les élections, le gouvernement demande formellement à l'O.N.U. de s'associer aux tâches du maintien de l'ordre. Plusieurs membres se prononcent dans le même sens.

Le Ministre estime que pareille intervention sera refusée dans les circonstances actuelles, quoiqu'il ne rejette pas l'idée présentée.

9. Un autre commissaire pense que le retournement de la politique belge au Ruanda a été bien brusque. Après avoir appuyé le règne des Tutsi pendant de nombreuses années, elle a soutenu à fond les Hutu qui représentent la grande majorité de la population, mais n'ont pas le sens politique des Tutsi. Il craint que ceux-ci ne se réfugient dans l'extrémisme révolutionnaire et terroriste s'ils sont systématiquement exclus de tout pouvoir politique. Ils trouveraient des soutiens hors des frontières du Ruanda.

Aussi, il est fort souhaitable de constituer avant les élections un gouvernement d'union nationale où la fraction modérée des Tutsi serait représentée.

Pour le lendemain des élections pourquoi, ajoute-t-il, ne pas s'inspirer de l'exemple du Liban où, dans le cadre d'institutions démocratiques, il est décidé avant les consultations électorales l'attribution d'un certain pourcentage du pouvoir politique aux deux communautés du pays.

Le Ministre approuve et verra ce qu'il peut faire dans ce sens.

10. Un commissaire appelle l'attention sur les difficultés de droit public auxquelles on s'expose si l'on ne précise pas les compétences pour la durée de la période transitoire qui se prolongera depuis les élections, qui ont lieu au mois d'août, et le moment de l'indépendance, qui peut être fixé dès le premier janvier 1962.

Il constate que, nécessairement, toutes les compétences ne seront pas immédiatement consenties aux autorités indigènes. Un texte de loi devrait régler ce régime spécial au cours duquel la Belgique conserverait sans doute et notamment la responsabilité du maintien de l'ordre, de l'organisation judiciaire et de la représentation extérieure du pays. A cette occasion, les Nations-Unies pourraient être associées plus étroitement aux responsabilités de cette période transitoire.

11. Deux membres s'emploient encore à défendre l'institution d'un régime de protection des minorités, notamment de la minorité Tutsi.

De Commissie is hierbij lang blijven stilstaan.

Een lid vraagt of er in Rwanda anti-Belgische elementen aanwezig zijn. De Minister betreurt het hierop bevestigend te moeten antwoorden, maar voegt er onmiddellijk aan toe dat alle maatregelen zijn genomen om onze onderdanen te beschermen.

Een lid merkt op dat de inlandse gendarmerie pas onlangs is opgericht en niet talrijk is. Hij stelt voor dat de Regering, nog voor de onafhankelijkheid en zelfs voor de verkiezingen, formeel aan de O.V.N. zou vragen aan de handhaving van de orde mede te werken. Verscheidene leden zijn het hiermede eens.

De Minister is van oordeel dat dit verzoek in de huidige omstandigheden zal worden afgewezen, maar hij verwerpt de naar voor gebrachte opvatting niet.

9. Een ander lid meent dat de ommekeer in de Belgische politiek in Rwanda vrij brutaal is geweest. Eerst heeft men jaren lang het bewind van de Tutsi gesteund, terwijl men nu met alle kracht aan de kant staat van de Hutu, die de grote meerderheid van de bevolking vertegenwoordigen, maar toch niet de politieke rijpheid van de Tutsi bezitten. Hij vreest dat de Tutsi in een revolutionair en terroristisch extremisme zullen vervallen, indien zij stelselmatig van elke politieke macht worden uitgesloten. Zij zouden hierbij steun vinden buiten Rwanda.

Het ware dan ook zeer wenselijk dat vóór de verkiezingen een regering van nationale unie werd gevormd, waarin de gematigde Tutsi-fractie vertegenwoordigd zou zijn.

Waarom zou men, aldus dit lid, voor de tijd na de verkiezingen niet het voorbeeld volgen van de Libanon, waar vóór de verkiezingen, in het kader van democratische instellingen, besloten werd een bepaald gedeelte van de politieke macht aan de beide gemeenschappen van het land toe te kennen.

De Minister is het hiermede eens en zal zien wat hij in die zin kan doen.

10. Een lid vraagt de aandacht voor de publiekrechtelijke moeilijkheden die kunnen rijzen, indien geen nadere omschrijving wordt gegeven van de verschillende bevoegdheden voor de overgangperiode tussen de verkiezingen, die in augustus plaats hebben, en de dag van de onafhankelijkheid, die reeds op 1 januari 1962 kan worden vastgesteld.

Hij merkt op dat men niet hoofdzakelijk alle bevoegdheden onmiddellijk aan de inlandse overheids-personen moet overdragen. Deze bijzondere regeling, waarin België ongetwijfeld onder meer verantwoordelijk zal blijven voor de handhaving van de orde, de rechterlijke organisatie en de vertegenwoordiging van het land naar buiten, zou in een wet neergelegd moeten worden. Dit zou een gelegenheid zijn om de Verenigde Naties nader te betrekken bij de verantwoordelijkheid die ons land gedurende deze overgangperiode zal te dragen hebben.

11. Twee leden nemen nog het woord om de invoering te verdedigen van een regeling tot bescherming van de minderheden, en met name van de Tutsi-minderheid.

12. Un Commissaire demande s'il est vrai que le personnel administratif belge peut, depuis le mois de décembre, quitter le service de l'Etat après un préavis de trois mois. Le Ministre l'admet en regrettant la mesure qui est de nature à compromettre l'administration du Territoire, mais dit-il, il est impossible de revenir en arrière, car ce serait provoquer un accès de découragement qu'il est impérieux d'éviter.

*
**

Le budget a été adopté à l'unanimité moins une abstention, et le présent rapport à l'unanimité.

Le Rapporteur,
G. HOUSIAUX.

Le Président,
P. STRUYE.

12. Een lid vraagt of het waar is dat het Belgisch administratief personeel sinds de maand december uit rijksdienst kan treden mits drie maanden vooraf opzegging te doen. De Minister geeft dit toe, doch betreurt deze regeling die de administratie van het gebied in het gedrang kan brengen; het is evenwel niet mogelijk, aldus de Minister, op die beslissing terug te komen omdat dit een vlaag van ontmoediging zou verwekken, wat absoluut vermeden moet worden.

*
**

De begroting is, op 1 onthouding na, met algemene stemmen aangenomen en dit verslag is met algemene stemmen goedgekeurd.

De Verslaggever,
G. HOUSIAUX.

De Voorzitter,
P. STRUYE.